

Ruruwhango rāua ko Tangorau



TAUMATA 1-2
TE REO MĀORI



TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA
MINISTRY OF EDUCATION

Te Kāwanatanga o Aotearoa

He kōrero whakataki

He mea waihanga tēnei pūrākau kia hāngai ki ngā āhuatanga o ngā whenua o ngā hapū o te taiwhenua o Tamatea ki Ngāti Kahungunu. Kua tīkina ētahi hanga hei kiripuaki mō te pūrākau nei, arā, ko te ruru me te mokomoko. Ko ngā ingoa o ēnei kiripuaki he mea tiki mai i ngā kōrero whenua, arā, ko Ruruwhango me Tangorau he hiwi he wāhi ērā e tata ana ki te tāone o Takapau.

I wānangahia tēnei kaupapa e ngā uri o ngā hapū o Ngāi Tahu ki Takapau, Ngāi Toroiwaho me Ngāti Mārau. Ka tapa ko Te Roro o Te Auroa hei ingoa rōpū mō te hunga nā rātou nei i waihanga tēnei pūrākau. Nā tēnei rōpū anō i whakatau, i whakamana te kōrero i tuhia.

Ko te wāhi o te pūrākau nei ko te roto o Whatumā, e tata ana ki te tāone o Waipukurau. I ngā wā o mua, ko Whatumā te pātaka kai o ngā hapū o tēnei rohe, ka mutu he roto tuna, he tino mahinga kai nō ngā tīpuna.

Te whakapapa o te pūrākau

I puta mai tēnei kōrero i ngā puna waihanga o ngā uri o ngā hapū o te taiwhenua o Tamatea. He rōpū tangata i hui ai ki te wānanga i te momo rauemi me tētahi kōrero e pai ana mā ngā tamariki nohinohi. Ka nanao atu te rōpū ki ngā ingoa o te whenua mō ngā ingoa o ngā kiripuaki o tēnei pūrākau.

Ko te ingoa o Ruruwhango he mea tiki mai i tētahi o ngā hiwi kei te rārangī hiwi e mōhiotia ko Ngā Kai Hīnaki a Whata. Ko te ingoa o Tangorau he mea tiki mai i tētahi wāhi whenua e tata ana ki te awa o Manawatū, arā, ko ingoa o taua wāhi ko Tangotangorau. I ngā wā o mua atu i te taenga mai o ngā Pākehā, he tū ngahere tērā whenua, ka mutu he pātaka kai nō te tipuna a Tangowhiti me ūna hapū. I roto i tēnei pūrākau, he ruru a Ruruwhango, he mokomoko a Tangorau.

Ko te pūrākau i waihangatia he kōrero ngahau hei whakaoho i te wairua manahau o te tamaiti. Kei te whai a Ruruwhango i a Tangorau ki te mau i a ia. Ko tā Tangorau mahi he tere atu ki te huna kei mau ia i ngā maikuku o Ruruwhango. Ahakoa kite tonu atu a Ruruwhango i a Tangorau kore e taea te mau i a ia.

Mō te pukapuka

He pai tēnei pukapuka mō te pānui ngātahi. Kei ngā poutaha o te pukapuka ētahi pātai hei arataki i te kaiako, i a ia e pānui tahi ana ki ngā ākonga. He tauira noa iho ēnei pātai, arā anō pea ētahi pātai ka toko ake i te kaiako, otirā, i ngā ākonga.

Ko te takotoranga o te pūrākau nei ko te whai a te manu, arā, ko te ruru i tētahi mokomoko i te taha o te roto. Mai i te whārangī tuatahi, koinā te mahi a Ruruwhango me tana kī atu, “Kei konā koe, kei te kite atu au!”

He kōrero whakaoho, whakatūpato rānei nāna ki tōna hoa tauwhāinga ki a Tangorau.

Ka haere ā rāua mahi, ā, tae rawa ki te wā ka kite atu, ko wai o rāua ka toa i ā rāua mahi hīanga.

Tukua mā ngā tamariki anō e whakaaro:

- ki te mahi me te tino hiahia o Ruruwhango
- ki te mahi a Tangorau te mokomoko e karo ana i ngā maikuku a Ruruwhango
- he hoa pai rāua, he hoa pēhea rānei.

Ngā Hononga Marautanga

Ngā hononga kē atu

- [He Taupānga Mokomoko](#)

Ngā hononga ki Te Kete Ipurangi

- [Te Mokomoko](#)
- [Ruru](#)

Ngā hononga ki Alexander Turnbull Library & National Library

- [Kei hea te whiore o Mokomoko](#)
- [Ruru – Tieke Pēti Nohotima \(Sound recording\)](#)
- [Mokomoko – Carol Storey \(Music\)](#)
- [Ruru – Dudley Benson, Hirini Melbourne \(Music\)](#)

Mō Mua Mai i te Pānui Tahi

Kōrero tahitia te uhi o te pukapuka
Matapakihia te āhua o ngā kiripuaki
Matapaehia te kaupapa matua o te kōrero

Ngā Tohutoro

Ngā hononga ki Te Kete Ipurangi

Journal of the Poynesion Society; 1906. Volume 15 No. 2;
P. 61. *He korero tatai mo Horehore Pa, i Te Takapau.* Nā
Tanguru Tuhua i tuhituhi.

McEwen, J.M. *Rangitāne: A Tribal History.* 1990. Raupō
Publishing.

He Mihi

He mihi nui tēnei ki a Beth Dixon rāua ko Louise Keepa.
Nā rāua i tuhi; Ngā pātai hai arataki i te kaiako; Ngā Tauira
Whakaakoranga me Ngā ngohe hai mahi mā ngā ākonga.

Me kore ake rāua hei āwhina i tēnei kaupapa.